

FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 67 (2003 — 2974) [2003/00897]

9 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2003, blz. 39455, gelieve men te lezen :

In artikel 3, eerste lid moet het bedrag van de vergoeding voor de verplaatsingskosten van 0,33 euro vervangen worden door het bedrag van 0,36 euro.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 67 (2003 — 2974) [2003/00897]

9 MAI 2003. — Arrêté ministériel fixant les honoraires et les frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral Intérieur ou liés à celui-ci. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 juillet 2003, p. 39455, il faut lire :

Dans l'article 3, premier alinéa, le montant des frais de déplacement de 0,33 euro doit être remplacé par le montant de 0,36 euro.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 68 (2003 — 3291)

[2003/200937]

4 APRIL 2003. — Decreet betreffende de oppervlaktedelfstoffen. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 25 augustus 2003, blz. 41786-41795.

Er is een fout geslopen bij de ondertekening van onderhavig decreet.

In plaats van door « de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, G. Bossuyt » diende het decreet mede ondertekend te worden door « de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, J. Gabriels » die toen bevoegd was voor de natuurlijke rijkdommen.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 68 (2003 — 3291)

[2003/200937]

4 AVRIL 2003. — Décret relatif aux minerais de surface. — Erratum

Moniteur belge du 25 août 2003, pages 41786-41795.

Une erreur s'est produite auprès de la signature du présent décret.

Au lieu d'avoir été signé par « le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie, G. Bossuyt », le décret aurait dû également être signé par « le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique étrangère, du Commerce extérieur et du Logement, J. Gabriëls » préalablement compétent pour les ressources naturelles.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 69

[C — 2003/31631]

18 DECEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juni 2003 betreffende de stedenbouwkundige lasten

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, inzonderheid artikel 86;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juni 2003 betreffende de stedenbouwkundige lasten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 29 oktober 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 17 november 2003;

Gelet op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 10 december 2003;

MINISTÈRE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 69

[C — 2003/31631]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juin 2003 relatif aux charges d'urbanisme

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment l'article 86;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juin 2003 relatif aux charges d'urbanisme;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 29 octobre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 17 novembre 2003;

Vu l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat du 10 décembre 2003;

Overwegende dat de draagwijdte van het toepassingsgebied van het besluit van 12 juni 2003 beperkt moet worden tot de afgifte van alleen maar stedenbouwkundige vergunningen, de afgifte van verkavelingsvergunningen is immers onderworpen aan specifieke lasten die betrekking hebben op de realisatie van de voor hun implementatie noodzakelijke infrastructuren, zoals de aanleg van wegen, het plaatsen van kabels en leidingen, de aansluitingen op de rioleringen, de consolidatie van collectoren;

Dat, dientengevolge, het einde van het tweede visum van de consideransen van het besluit van 12 juni 2003 als volgt gelezen moet worden : « met name artikel 86 gewijzigd door de ordonnantie van 18 juli 2002 »;

Overwegende dat het bedrag van 125 euro per m² voorzien in het besluit van 12 juni 2003, dat zuiver lineair is vastgesteld in functie van het aantal bebouwde vierkante meter te hoog en dus van die aard is dat het de voor de ontwikkeling van het Gewest nochtans broodnodige economische activiteit aanzienlijk afremt;

Overwegende de rondzendbrief 009 van 21 januari 1997 betreffende de stedenbouwkundige lasten bedoeld in artikel 86 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;

Dat in navolging van bovengenoemde rondzendbrief, dit besluit de vergunnende overheden de mogelijkheid geeft de omvang van de lasten te moduleren in functie van bovengenoemde bijzondere omstandigheden;

Dat economische activiteiten met een hoge tewerkstellingsgraad voor ongeschoold personeel zoals handelszaken, productieactiviteiten van materiële diensten of ook nog hotels, derhalve niet systematisch aan stedenbouwkundige lasten onderworpen mogen worden;

Overwegende dat parkeeroppervlakten die doorgaans aanvullingen zijn bij de voorziene bestemmingen enkel aan stedenbouwkundige lasten onderworpen mogen worden in de gevallen waarin ze moeten beschouwd worden als vloeroppervlakten in de zin van artikel 1 van het besluit van 12 juni 2003;

Dat openbare parkeeroppervlakten eveneens niet aan stedenbouwkundige lasten onderworpen mogen worden, behalve wanneer ze een van elke andere bestemming onafhankelijke handelsbestemming hebben en bovengronds zijn; Dat de ondergrondse of niet-overdekte transitparkings of parkings met commerciële doeleinden begunstigd moeten worden en dit, gelet op hun belang die ze inhouden voor de mobiliteit in en de aantrekkelijkheid van het Gewest;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. De aanhef van het besluit van 12 juni 2003 wordt vervangen door de volgende aanhef : « besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de stedenbouwkundige lasten die worden opgelegd bij de afgifte van stedenbouwkundige vergunningen ».

Art. 2. In artikel 1 wordt de in punt *d*) voorziene definitie « parkeeroppervlakte » geschrapt.

Art. 3. In het eerste lid van artikel 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) 3° wordt geschrapt;

b) 4° wordt geschrapt;

c) 5° wordt als volgt gewijzigd « 3° Het bouwen of het uitbreiden van de parkings met commerciële doeleinden, onafhankelijk van om het even welke andere bestemming die bovengronds aangelegd worden en die ervoor zorgen dat de drempel van 24 plaatsen overschreden wordt. »

Considérant que l'étendue du champ d'application de l'arrêté du 12 juin 2003 doit être limitée à la délivrance des seuls permis d'urbanisme, la délivrance des permis de lotir étant subordonnée à des charges spécifiques portant sur la réalisation des infrastructures nécessaires à leur mise en œuvre tels la construction de voiries, la pose de câbles et canalisations, les raccordements à l'égout, le renforcement de collecteurs;

Que partant, la fin du second visa des considérants de l'arrêté du 12 juin 2003 doit être lue comme suit : « notamment l'article 86 modifié par l'ordonnance du 18 juillet 2002 »;

Considérant que le montant de 125 euros par m² prévu par l'arrêté du 12 juin 2003, fixé de manière purement linéaire en fonction du nombre de mètres carrés construits, est trop élevé et est donc de nature à freiner considérablement l'activité économique pourtant nécessaire au développement de la Région;

Considérant la circulaire 009 du 21 janvier 1997 relative aux charges d'urbanisme visées à l'article 86 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;

Qu'à l'instar de la circulaire précitée, le présent arrêté permet aux autorités délivrantes de moduler l'importance des charges en raison de circonstances particulières liées à la mise en œuvre soit du permis d'urbanisme, soit des charges d'urbanisme;

Qu'il convient par ailleurs de ne pas soumettre de manière systématique à charge d'urbanisme des activités économiques à haute densité de main d'œuvre non qualifiée telles que les commerces, les activités de production de services matériels ainsi que les hôtels;

Considérant qu'il n'y a lieu de soumettre à charge d'urbanisme des superficies de parking qui constituent très généralement des compléments aux affectations prévues que dans le cas où celles-ci doivent être considérées comme des superficies de plancher au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté du 12 juin 2003;

Qu'il n'y a pas lieu non plus à soumettre à charge d'urbanisme des superficies de parking exploitées à usage public sauf lorsqu'il s'agit de parkings à vocation commerciale indépendants de toute autre affectation et construits hors sol; Que doivent être favorisés les parkings de transit ou à vocation commerciale mais situés en sous-sol ou non couverts et ce, eu égard à leur intérêt et à l'utilité publique qu'ils représentent pour la mobilité et l'attractivité de la Région;

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé des pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du 12 juin 2003 est remplacé par l'intitulé suivant : « arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux charges d'urbanisme imposées à l'occasion de la délivrance des permis d'urbanisme ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, la définition prévue au point *d*) « superficie de parking » est supprimée.

Art. 3. A l'alinéa 1^{er} de l'article 2 les modifications suivantes sont apportées :

a) le 3° est supprimé;

b) le 4° est supprimé;

c) le 5° est modifié comme suit « 3° La construction ou l'extension de parkings à vocation commerciale indépendants de toute autre affectation et construits en hors sol entraînant le dépassement du seuil de 24 emplacements. »

Art. 4. In het eerste lid van artikel 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) 3° wordt geschrapt;

b) 4° wordt geschrapt;

c) 5° wordt als volgt gewijzigd « 3° om er een parking onder te brengen met commerciële doeleinden, onafhankelijk van om het even welke andere bestemming die bovengronds aangelegd wordt en die ervoor zorgt dat de drempel van 24 plaatsen overschreden wordt ».

Een als volgt opgesteld tweede lid wordt in artikel 3 ingelast :

« Resulteren evenwel niet verplicht in het opleggen van stedenbouwkundige lasten, de veranderingen van bestemming die betrekking hebben op een reeds aan stedenbouwkundige lasten onderworpen bestemming voorzover deze plaatsvinden binnen een termijn van tien jaar die loopt vanaf de laatste bestemmingswijziging. »

Art. 5. Het artikel 6 is als volgt gewijzigd :

« Voor de in het GBP gedefinieerde administratiegebieden Noord, Zuid en Leopoldwijk, is elke m² parkeeroppervlakte of vloeroppervlakte van het project die stedenbouwkundige lasten genereert, het voorwerp van lasten gelijkwaardig aan een bedrag van 125 euro en dit, ongeacht de aard van de opgelegde last. »

Voor de andere, in het GBP gedefinieerde gebieden, is elke m² parkeeroppervlakte of vloeroppervlakte van het project die stedenbouwkundige lasten genereert, het voorwerp van lasten gelijkwaardig aan een bedrag van 95 euro en dit, ongeacht de aard van de opgelegde last. »

Art. 6. In artikel 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 wordt de eerste zin als volgt gewijzigd : het bedrag van de lasten wordt verlaagd tot een bedrag van 60 euro in volgende gevallen;

b) § 3 wordt als volgt gewijzigd : « De hoger vermelde bedragen kunnen, op het ogenblik van de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning, uitzonderlijk verminderd worden mits een degelijke motivering naar aanleiding van bijzondere omstandigheden die verbonden zijn aan de implementatie van hetzij de stedenbouwkundige vergunning, hetzij de stedenbouwkundige lasten. »

Art. 7. Er wordt een als volgt opgesteld artikel 9bis ingelast :

« De bij de afgifte van een gedeeltelijk of volledig onuitgevoerd stedenbouwkundige vergunning opgelegde stedenbouwkundige lasten zullen in overweging genomen worden voor de berekening van de stedenbouwkundige lasten die verschuldigd zijn op eenzelfde onroerend goed bij de afgifte van de latere stedenbouwkundige vergunning en dit, voor een periode van tien jaar vanaf de dag van de kennisgeving van de vergunning die de bewuste lasten gegenererd heeft. »

Art. 8. De Minister die bevoegd is voor Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag dat het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 december 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

D. DUCARME,

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

G. VANHENGEL,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen

Art. 4. A l'alinéa 1^{er} de l'article 3 les modifications suivantes sont apportées :

a) le 3^o est supprimé;

b) le 4^o est supprimé;

c) le 5^o est modifié comme suit « 3^o d'y établir un parking à vocation commerciale indépendant de toute autre affectation et construits en hors sol entraînant le dépassement du seuil de 24 emplacements. »

Un nouvel alinéa 2 libellé comme suit est inséré à l'article 3 :

« Ne donnent toutefois pas lieu obligatoirement à l'imposition de charges d'urbanisme, les changements de destination portant sur une affectation déjà soumise à charge d'urbanisme pour autant que ceux-ci interviennent dans un délai de dix ans à dater du dernier changement de destination. »

Art. 5. L'article 6 est modifié comme suit :

« Pour les zones administratives Nord, Midi et Quartier Léopold définies au PRAS, chaque tranche de m² de superficie de parking ou de plancher du projet qui génère des charges d'urbanisme fait l'objet de charges équivalentes à un montant de 125 euros et ce quelque soit la nature de la charge imposée. »

Pour les autres zones définies au PRAS, chaque tranche de m² de superficie de parking ou de plancher du projet qui génère des charges d'urbanisme fait l'objet de charges équivalentes à un montant de 95 euros et ce quelque soit la nature de la charge imposée. »

Art. 6. A l'article 7 les modifications suivantes sont apportées :

a) au § 1^{er}, la première phrase est modifiée comme suit : « le montant des charges est réduit à un montant fixé à 60 euros dans les cas suivants »;

b) le § 3 est modifié comme suit : « Exceptionnellement, les montants visés ci-dessus peuvent, au moment de la délivrance du permis d'urbanisme, être réduits moyennant due motivation en raison de circonstances particulières liées à la mise en œuvre soit du permis d'urbanisme, soit des charges d'urbanisme ».

Art. 7. Il est inséré un article 9bis libellé comme suit :

« Les charges d'urbanisme exécutées à l'occasion de la délivrance d'un permis d'urbanisme partiellement ou totalement non exécuté seront prises en considération pour le calcul des charges d'urbanisme dues sur un même immeuble à l'occasion de la délivrance de permis d'urbanisme ultérieurs et ce, pour une durée de dix ans à dater du jour de la notification du permis ayant généré lesdites charges. »

Art. 8. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

D. DUCARME,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures